

A vocabulary of technical
terms

PK
1977
V3



Digitized by the Internet Archive
in 2007 with funding from
Microsoft Corporation



Yes. Cat

A VOCABULARY
OF
TECHNICAL TERMS
USED IN
ELEMENTARY VERNACULAR SCHOOL BOOKS,

HINDUSTANI-ENGLISH.

*For the use of European Educational Officers in the
Punjab preparing for the Departmental Examination in
Hindustani.*

ISSUED TO THE
EDUCATIONAL DEPARTMENT PUNJAB,

BY ORDER OF
DR. G. W. LEITNER,
Officiating Director of Public Instruction, Punjab.

LAHORE :
GOVERNMENT CENTRAL BOOK DEPOT.

1879.

1ST EDITION : 200 COPIES.

PRICE 12 ANNAS.

A VOCABULARY

OF



TECHNICAL

TERMS

ELEMENTARY TECHNICAL SCHOOL BOOKS

PK
1977
V3

HINDUSTANI ENGLISH

For the use of European Educational Officers in the
Punjab preparing for the Departmental Examination in
Hindustani.

ISSUED TO THIS

EDUCATIONAL DEPARTMENT PUNJAB

BY ORDER OF

DR. G. W. MITTER

Officiating for Mr. G. W. Mitter, Punjab

LAHORE :

GOVERNMENT CENTRAL BOOK DEPOT

1973

Printed in India

Printed in India

Circular.

The first edition of the Vocabulary of Technical Terms used in elementary Vernacular School books is herewith circulated with the request of the officiating Director of Public Instruction, Punjab, that the officers of the Department may kindly suggest additions or corrections for a second enlarged and revised edition.

A VOCABULARY



TECHNICAL TERMS

Contents

The first edition of the *Vocabulary of Technical Terms* in 1911 was a valuable work which has been revised and enlarged with the addition of many new terms. The Director of Public Instruction, through the efforts of the Department of Technical Education, has secured a number of suggestions and corrections from various sources.

DR. G. H. MENTZER

Director, Department of Technical Education

TORONTO

OF THE UNIVERSITY OF TORONTO

1969

THE UNIVERSITY OF TORONTO

VOCABULARY of HINDUSTÁNÍ
TECHNICAL TERMS used in the
Vernacular School-books of the Punjab.

Vocabulary of Hindustání Technical Terms used in Vernacular School books of the Punjab

HINDUSTÁNÍ TECHNICAL TERMS USED IN ORDINARY VERNACULAR EDUCATIONAL BOOKS.	THEIR EQUIVALENTS OR MEANINGS IN ENGLISH.
A.	
Ábná	A strait, (Geography).
'Adad	Number, (Arithmetic).
'Adad-i-Mafrúz	A given number, (Do.)
'Ádd	A measure ; a factor, (Do.)
'Ádd-i-A'zam	The greatest common measure, (Arithmetic and Algebra).
'Ádd-i-Mushtarik	A common measure, (Do.)
A'dád-i-Muta'alliq	Concrete numbers, (Do.)
A'dád-i-Mutabáin	Prime numbers (Do.)
A'dád-i-Mutanásib 'ala-t-tawálí	Numbers in continued Proportion, (Algebra)
A'dád-i-Mutawáfiq	Composite numbers, (Arithmetic).
A'dád-i-Mutawátir	The Periods or Repetends in circulating Decimals, (Do.)
A'dád-i-Mutlaq	Abstract numbers, (Do.)
'Adad-i-Sahih	A whole number or integer, (Do.)
'Adad-i-Sar	A co-efficient, (Algebra).
Af'al-i-Náqisa	See Fi'l-i-Náqis, (Grammar).
Af'al-i-Qulúb	Verbs signifying actions that take place in the mind, as thinking, believing, knowing, &c., (Grammar)

Ajram-i-Falaki	اجرام فلکی	Heavenly bodies, sun, moon, stars, planets &c., (Geography)
Ajzâ	اجزا	Parts, (Algebra).
Ajzâ-i-Gair-Mutanâsila	اجزائے غیر متماثلہ	Unlike quantities or terms, (Do.)
Ajzâ-i-Jumla-i-Jabrîya	اجزائے جمہ جبریہ	The terms of an Algebraical expression, (Do.)
Ajzâ-i-Mutanâsila	اجزائے متماثلہ	Like quantities or terms, (Do.)
Ajzâ-i-Muttabih-ul-quwâ	اجزائے متساوی القوتے	'Terms of like powers or dimensions, (Do.)
Ajzâ-i-Zarbî	اجزائے ضربی	Factors, (Do.)
'Alâmat-i-Juzî	علامت جزئی	The Radical sign, (Do.)
'Alâmat-i-Nafy, yâ 'Alâmat-i-Farq	علامت نفی - یا - علامت فرق	The sign minus, (Do.)
'Alâmat-i-Isbât yâ 'Alâmat-i-Jamâ'	علامت اثبات - یا - علامت جمع	The sign plus, (Do.)
'Alâmat-i-Musâwat	علامت مساوات	The sign equal, (Do.)
'Alâmat-i-Nuzulî	علامت نزولی	The Radical sign, (Do.)
'Alâmat-i-Tankir	علامت تنکیر	The sign of an indeterminate noun, as "koi," "kuchh," (Grammar).
'Alam	علم	(1) a Gnomon, (Enclid); (2) a proper noun, (Grammar).
Alif-i-Mamdûda	الف ممدودہ	A prolonged <i>alif</i> marked with the sign madd ّ (Do.)
Alif-i-Maqûra	الف مقصورہ	A short <i>alif</i> frequently taking the form of (ی) <i>Ye</i> , as 'A'la, (Grammar).
'Amal	عمل	Process, (Arithmetical).
'Amal-i-Zihnî	عمل ذہنی	Mental process, (Do.)
'Amûd	عمود	A Perpendicular, (Euclid)
Ârat	آرادت	A commission received on sale of goods, (Arithmetic).

Vocabulary of Hindustānī Technical Terms.—continued.

HINDUSTĀNĪ TECHNICAL TERMS USED IN ORDINARY VERNACULAR EDUCATIONAL BOOKS.	THEIR EQUIVALENTS OR MEANINGS IN ENGLISH.
A.	
Arba'a-i-Mutanásiba	The Single Rule of Three, (Arithmetic).
Arba'a-i-Mutanásiba-i-Rást	The Direct Rule of Three, (Do.)
Arba'a-i-Mutanásiba-i-Ma'kús	The Inverse Rule of Three, (Do.)
Arkán-i-Jumla	The terms of an Algebraical expression, (Algebra).
'Arz	Breadth, (Arithmetic).
'Arz-i-Balad	Latitude, (Geography).
Ashkál-i-Mujassama	Solid figures, (Euclid).
Ashkál-i-Mustaqímat-ul-Azlá'	} Rectilineal figures, (Do.)
Ashkál-i-Mustaqímat-ul-Khutút	
'Atf-ba-Harf	A connection of nouns or sentences by a conjunction, (Grammar).
'Atf-i-Bayán	An explanatory Apposition, as <i>Sa'di</i> in <i>Mushli-ud-din Sa'di</i> , (Grammar).
Atráf	The extreme terms of a proportion, (Algebra).
Atráf-i-Musáwát	} The sides of an equation, (Algebra).
Arkán-i-Musáwát	
Ausát	The mean terms of a proportion (Do.)
Azáf	Multiples, (Arithmetic, Algebra, Euclid).

Az'áf-i-Mufasáwiya	اضافات متساویه	Equi-Multiples, (Euclid).
Azlá'-i-Nazira	اضلاع نظیره	The Homologous sides (Do.)
B.		
Badal	بل	A substitute ; a noun in apposition, as <i>Tumhári bháti</i> , in, <i>Zaid tumhári bháti áyá</i> (Grammar).
Badr	بدر	The full moon, (Geography).
Bahr	بحر	An ocean, (Do.)
Bahr-ul-Jazáir	بحر الجزائر	An Archipelago, (Do.)
Báqi	باقی	Remainder, (Arithmetic)
Barr-i-A'zam	بزرگتر	A continent, (Geography).
Bayábán	بیابان	A desert, (Do.)
Buḥaira	بحیره	A sea, (Do.)
Bímá	بیمه	Insurance, (Arithmetic)
D.		
Daháf	داهانی	The tens, (Arithmetic).
Dahána	دانه	The mouth of a river, (Geography).
Dáira	دایره	A circle, (Euclid).
Dakkhan	دکھان	The South, (Geography).
Dallálí	دلالی	Brokerage, (Arithmetic).
Daqíqa	دقیقه	A minute, (Arithmetic).
Daraja	درجہ	A degree, (Do.)

HINDUSTÁNÍ TECHNICAL TERMS USED IN ORDINARY EDUCATIONAL BOOKS.	THEIR EQUIVALENTS OR MEANINGS IN ENGLISH
D.	
Daryá	A river, (Geography).
Dastúri	A perquisite paid to servants by merchants who sell any goods to their masters, (Arithmetic).
Dawáir-i-Mutamássa	Circles that touch one another, (Euclid).
Dawáir-i-Mutasáwiya	Equal circles, (Do.)
Dawáir-i-Qutbí	The Polar circles, (Geography).
Dum-dár Saiyára	A comet, (Do.)
F.	
Fá'il	An agent. The Nominative case, (Grammar).
Farq-i-'Ámm	The common difference, (Arithmetic).
Fásil-i-'Áb	A watershed, (Geography).
Fasl-i-Mushtarik	The common section, (Euclid).
F'il	A Verb, (Grammar).
F'il-i-Amr	An affirmative Imperative Verb, (Grammar).
F'il-i-Amr-i-Mudámí	Do. Do. implying continuity as "Parhte-rabo," (Do.)
F'il-i-Hál	The Present Imperfect, (Do.)
F'il-i-Lázim	An Intransitive Verb, (Do.)

An Intransitive Verb which will not admit a Transitive form, (Grammar).

فعل لازم محدود
فعل مجہول
فعل منفی
فعل معروف
فعل ماضی
فعل ماضی بعید
فعل ماضی احتمالی
فعل ماضی استمراری
فعل ماضی متوسط
فعل ماضی مطلق
فعل ماضی تام
فعل ماضی قریب
فعل ماضی شکی
فعل ماضی شرطی
فعل ماضی تنائی
فعل مثبت
فعل مستقبل
فعل متعدي
فعل متعدي - یک مفعول
فعل متعدي - دو مفعول

The Passive Voice, (Do.)

A Negative Verb, (Do.)

The Active Voice, (Do.)

The Preterite, (Do.)

The Past Perfect, (Do.)

The Future Perfect, or Past Potential, (Do.)

The Past Continuous, (Do.)

The Past Conjunctive Participle as "*Parh-kar chald gayá,*" (Do.)

The Past Indefinite, (Do.)

The Past Continuous, (Do.)

The Present Perfect, (Do.)

The Future Perfect or Past Potential, (Do.)

The Past Optative or Conditional, (Do.)

An Affirmative Verb, (Do.)

The Future tense, (Do.)

The Transitive Verb, (Do.)

A Transitive Verb having only one object, (Do.)

Do. having 2 objects, (Do.)

Fi'l-i-Lázim-i-Mahdud
Fi'l-i-Majhul
Fi'l-i-Manfi
Fi'l-i-Ma'ruf
Fi'l-i-Mázi
Fi'l-i-Mázi-i-Ba'id
Fi'l-i-Mázi-i-Ihtimáli
Fi'l-i-Mázi-i-Istimrári
Fi'l-i-Mázi-i-Ma'tuf
Fi'l-i-Mázi-i-Mutlaq
Fi'l-i-Mázi-ná-tamám
Fi'l-i-Mázi-i-Qarib
Fi'l-i-Mázi-i-Shakkí
Fi'l-i-Mázi-i-Shartí
Fi'l-i-Mázi-i-Tamannái
Fi'l-i-Musbat
Fi'l-i-Mustaqbil
Fi'l-i-Muta'addí
Fi'l-i-Muta'addí-ba-yak-Maf'ul
Fi'l-i-Muta'addí-ba-do-Maf'ul

HINDUSTĀNĪ TECHNICAL TERMS USED IN ORDINARY VERNACULAR
EDUCATIONAL BOOKS.

F.

Fī'l-i-Muta'addi ba silh Maf'ūl.....

Fī'l-i-Muta'addi bi-l-wāsita.....

Fī'l-i-Muta'addi bi-Nafsi-hi.....

Fī'l-i-Muta'addi-i-Mahdūd.....

Fī'l-i-Muta'addi-ul-Muta'addi.....

Fī'l-i-Muzārī'.....

Fī'l-i-Nahy.....

Fī'l-i-Nāqis.....

Fī'l-i-Qalb.....

Fī'l-i-Tāmm.....

Fī-Sadi.....

G.

Gahn.....

Gāib.....

Gair-Musawī.....

Gair-Mushtaqq.....

فعل متعدی به سه مفعول

فعل متعدی بالواسطه

فعل متعدی بنفسه

فعل متعدی محدود

فعل متعدی المتعدی

فعل مضارع

فعل نهي

فعل ناقص

فعل قلب

فعل تام

فیصدی

گاہی

غیر مساوی

غیر مشتاق

THEIR EQUIVALENTS OR MEANINGS IN ENGLISH.

A Transitive verb having 3 objects, (Grammar).

A Causal Verb, (Do.)

A Verb which is Transitive per se, (Do.)

A Transitive Verb which will not admit the Causative form, (Do.)

A doubly Transitive or doubly Causative Verb, as *Parhānā*, (Do.)

The Aorist, (Do.)

The Negative Imperative Mood of a Verb, (Do.)

An incomplete Verb, (Do.)

See *Afāl-i-qulūb*, (Do.)

A complete Verb, (Do.)

Per cent, (Arithmetic).

An Eclipse, (Geography).

The person spoken of, or the 3rd person, (Grammar).

Unequal, (Each).

A primitive word, (Grammar).

Gair-Zawī-l-'Uqúl	غیر ذوی العقول	Irrational, (Grammar)
Gardán	گردان	Conjugation, Declension, (Do.)
Gardish-i-Zamín	گردش زمین	The motion or revolution of the Earth, (Geography).
Gardish-i-Mihwarí	گردش محوری	The Earth's revolution on its axis, (Do.)
Ghátí	घाटी	A Valley, (Do.)
Ginti	गिन्ती	Number, (Arithmetic).
Gosha-i-Janúb-o-Magrib	گوشه جنوب و مغرب	The South-West corner, (Geography).
Gosha-i-Janúb-o-Mashriq	گوشه جنوب و مشرق	The South-East corner, (Do.)
Gosha-i-Shamál-o-Magrib	گوشه شمال و مغرب	The North-West corner, (Do.)
Gosha-i-Shamál-o-Mashriq	گوشه شمال و مشرق	The North-East corner, (Do.)
Guzar-gáh-i-Daryá	گزگاه دریا	The bed of a river, (Do.)
H	ہے	The mute <i>he</i> (<i>ه</i>) as in <i>Parwána</i> (<i>پروانه</i>), (Grammar).
Há-i-Mukhtafí	حد	The term or boundary, (Euclid).
Hadd	حال	A word shewing the circumstance or state of a nominative or objective, (Gram.).
Hál	حل	A solution, (Arithmetic and Algebra).
Hall	ہم ارتفاع	Having the same altitude, (Euclid).
Ham-Irtifá'	ہندسہ	A Numerical figure, (Arithmetic).
Handasa	حرکت روزانہ	The diurnal motion of the Earth, (Geography).
Haraká' i-Rozána	حرکت سالانہ	The annual revolution of the Earth, (Do.)
Harakat-i-Sálána		

HINDUSTĀNĪ TECHNICAL TERMS USED IN ORDINARY VERNACULAR EDUCATIONAL BOOKS.	THEIR EQUIVALENTS OR MEANINGS IN ENGLISH.
H.	
Ḥarf.....	A Particle, (Grammar).
Ḥarf-i-Bayān	An Explicative Particle, (Do.)
Ḥarf-i-'Illat	A long Vowel— ا (alif), و (wāo) or ی (ye), (Do.)
Ḥāsīl	A corollary, (Euclid).
Ḥāsīl-i-'Amāl	The result of an operation or process, (Arithmetic and Algebra).
Ḥāsīl-i-Jama'	The sum or amount of several numbers, (Do.)
Ḥāsīl-i-Masdar	A Verbal Noun, (Grammar).
Ḥāsīl-i-Tafrīq	The difference or remainder, (Arithmetic).
Ḥāsīl-i-Zarb.....	The product, (Do.)
Ḥazf.....	Elision, (Grammar).
Ḥilāl	The new Moon, (Geography).
Ḥindasa.....	See Handasa.
Ḥisāb-i-Mu'āwaza	Exchange, (Arithmetic).
Ḥisāb-i-Naf'-o-Nuqsān	Profit and Loss, (Do.)
Ḥisāb-i-Roz-marrah	Practice, (Do.)
Ḥisāb-i-Tijārat	

Hudúd.....	حدود	Definitions, (Euclid).
Hurúf-i-'Atf.....	حروف عطف	Copulative Particles, (Grammar).
Hurúf-i-Ijáb.....	حروف ايجاب	Particles of affirmation or assent, (Do.)
Hurúf-i-Ikhtisás.....	حروف اختصار	Particles of identity or specification, as <i>hi</i> in (<i>wuh tú hí hai</i>), (Do.)
Hurúf-i-Imbisát.....	حروف انباط	Particles of joy and admiration, (Do.)
Hurúf-i-Istidrák.....	حروف استدراك	Adversative Particles, as <i>par</i> , <i>lekin</i> , (Do.)
Hurúf-i-Istisná.....	حروف استثناء	Exceptive Particles, as <i>sivá</i> , (Do.)
Hurúf-i-Izáfát.....	حروف اضافت	Particles of annexation, as <i>kú</i> , <i>kí</i> , (Do.)
Hurúf-i-Jarr.....	حروف جر	} Particles of attraction. Prepositions, (Do.)
Hurúf-i-Járr.....	حروف جار	
Hurúf-i-Jawáb.....	حروف جواب	The Particles used in answering questions, (Do.)
Hurúf-i-Jazá.....	حروف جزا	Particles of consequence, as <i>to</i> in (<i>áp kahep to main jáún</i>), (Do.)
Hurúf-i-Miqdár.....	حروف مقدار	Particles of quantity, (Do.)
Hurúf-i-Mugaiyirah.....	حروف مغیره	The Particles <i>may</i> , <i>se</i> , <i>ko</i> , <i>tak</i> , &c. which, when preceded by the Personal Pronoun of the 3rd Person in the Nominative case, cause it to be changed as <i>wuh</i> is changed into <i>us</i> when joined to <i>ko</i> (<i>us ko</i>), (Do.)
Hurúf-i-Nafy.....	حروف نفی	Particles of Negation, (Do.)
Hurúf-i-Nidá.....	حروف ندا	The Vocative Particles, (Do.)
Hurúf-i-Shart.....	حروف شرط	Particles of condition, (Do.)
Hurúf-i-Shirkat.....	حروف شرکت	Particles of Participation, as <i>bhi</i> in <i>wuh bhi maujúd hai</i> , (Do.)
Hurúf-i-Taassuf.....	حروف تاسف	Particles of lamentation, (Do.)

Vocabulary of Hindustani Technical Terms.—continued.

HINDUSTANÍ TECHNICAL TERMS USED IN ORDINARY VERNACULAR EDUCATIONAL BOOKS.	THEIR EQUIVALENTS OR MEANINGS IN ENGLISH.
H.	
Hurúf-i-Tamb'ih	Particles of warning, (Grammar).
Hurúf-i-Tardid	Disjunctive Particles, (Do.)
Hurúf-i-Tashb'ih	Particles of similitude as <i>ad</i> in <i>chánd sá chikra</i> , (Do.)
Hurúf-i-Zarfíyat	Particles of place or time, (Do.)
I.	
Ikáí	A Unit, (Arithmetic).
Ikhtisár	The simplification or reduction of an Arithmetical or Algebraical sum,
'Ilm-i-Riyází	Mathematics.
Imtiḥán	Proof, (Arithmetic).
Intiqál	Transposition, (Algebra).
Irtífá'	Altitude, (Euclid).
Ism	A Noun, (Grammar).
Ism-i-'Adad	A Numeral, (Do.)
Ism-i-Ála	A Noun of instrument, (Do.)
Ism-i-'Alain	A Proper Noun, (Do.)
Ism-i-Fá'il	A Noun of Agency, (Do.)
Ism-i-Hálíya	An Imperfect Participle. (Do.)

Ism-i-Ishâra.....	اسم اشاره	A Demonstrative Pronoun, (Grammar).
Ism-i-Istifhâm.....	اسم استفهام	An Interrogative Pronoun, (Do).
Ism-i-Jama'.....	اسم جمع	A Collective Noun, (Do).
Ism-i-Jâmid.....	اسم جامد	A Primitive Noun, (Do).
Ism-i-Jins.....	اسم جنس	A Generic Noun, (Do).
Ism-i-Maf'ûl.....	اسم مفعول	The Perfect or Passive Participle, (Do).
Ism-i-Makân.....	اسم مكان	A noun of place, (Do).
Ism-i-Ma'rifa.....	اسم معرفه	A Determinate Noun, (Do).
Ism-i-Mausûl.....	اسم موصول	A Relative Pronoun, (Do).
Ism-i-Mushtaqq.....	اسم مشتق	A Derivative Noun, (Do).
Ism-i-Nakira.....	اسم نكرة	An Indeterminate Noun, (Do).
Ism-i-Saut.....	اسم صوت	(A Noun of sound). An Interjectional word used to drive away an animal, or to denote its peculiar noise as <i>kâen</i> , <i>kâen</i> (the cawing of a crow), (Do).
Ism-i-Sifat.....	اسم صفت	An Adjective, (Do).
Ism-i-Tafzîl.....	اسم تفضيل	An Adjective of the superlative degree, (Do).
Ism-i-Tasgîr.....	اسم تصغير	A Diminutive Noun, (Do).
Ism-i-Zamân.....	اسم زمان	A Noun of time, (Do).
Ism-i-Zarf.....	اسم ظرف	A Noun of time or place, (Do).
Ism-i-Zamîr.....	اسم ضمير	A Personal Pronoun, (Do).
Ism-i-Zât.....	اسم ذات	A Noun Substantive, (Do).

HINDUSTANÍ TECHNICAL TERMS USED IN ORDINARY VERNACULAR
EDUCATIONAL BOOKS.

I.

Isnád	استناد
Istí'ára	استعاره
Istifhám-i-'Adadí	استفهام عددى
Istifhám-i-Miqdárí	استفهام مقدارى
Istifhám-i-Sababí	استفهام سببى
Istig'ráq	استغراق
Izáfát-i-Lafzî	اضافه لفظى
Izáfát-i-Ma'nawî	اضافه معنى
Izáfát-i-Takhsísî	اضافه تقييدى
Izáfát-i-Tauzihî	اضافه توضيحى

J.

Jabr-o-Muqábala	جبر ومقابلہ
Jama'	جمع
Jam'-i-Murakkab	جمع مرکب
Jam'-ul-Jama'	جمع الجمع

THEIR EQUIVALENTS OR MEANINGS IN ENGLISH.

The relation that subsists between a subject and its Predicate, (Grammar).	
A metaphor, (Do).	
A Numeral Interrogative, as <i>kui</i> (how many ?), (Do).	
An Interrogative of quantity, as <i>kind</i> (how much ?), (Do.)	
An Interrogation of cause, as <i>kyon</i> (why ?), (Do).	
The comprehensive form of a Numeral Adjective, as <i>chāron shakhs</i> , meaning all the four persons, (Grammar).	
Verbal annexation, (Do).	
Logical Do. (Do.)	
An <i>Izáfát</i> which peculiarizes the governing noun to its genitive, as <i>Ghoré-ki-káthi</i> (Grammar).	
An <i>Izáfát</i> whereby the genitive explains its governing noun, as <i>Anár-ká darakht</i> , (Grammar).	
Algebra.	
1. Plural, (Grammar); 2 Addition, (Arithmetic).	
Compound addition, (Do).	
The Plural of a plural noun, as <i>Kawáizát</i> , the plural of <i>Kawáiz</i> , the plural of <i>Káwiz</i> , (Grammar).	

Jangal	جنگل	A forest, (Geography).
Janub	جنوب	The South, (Do.)
Jawab	جواب	An answer, (Arithmetic and Algebra).
Jazá	جزا	An apodosis, (Grammar).
Jazr	جزر	The square root of any number, (Arithmetic).
Jazīra	جزیره	An Island, (Geography).
Jazīra-Numá	جزیره نا	A Peninsula, (Do.)
Jhil	جیل	A Lake, (Do.)
Jism	جسم	A solid body, (Euclid).
Jualá Mukhí Pahár	جواتا मुखी पहाड	A Volcano, (Geography).
Just	جست	An even number, (Arithmetic).
Jugráfiya	جغرافیہ	Geography.
Jumla	جملہ	A clause or a sentence, (Grammar).
Jumla-i-Bayániya	جملہ بیانیہ	The explicative phrase or clause in a sentence, as <i>Ma'lūm kud ki tum ek vilāb-i-'ilm ho</i> , (Do).
Jumla-i-Filiya	جملہ فعلیہ	A verbal sentence, as <i>Zaid ne mdrá</i> (Do).
Jumla-i-Insháiya	جملہ انشائیہ	A sentence which contains a command or a wish, (Do.)
Jumla-i-Ismiya	جملہ اسمیہ	A nominal sentence, as <i>zaid ek 'ālim hai</i> , (Do.)
Jumla-i-Jabriya	جملہ جبریہ	An Algebraical expression, (Algebra).
Jumla-i-Jawāb-i-Nidá	جملہ جواب نداء	A clause following a noun in the vocative case to explain the object of invocation, (Grammar).

HINDUSTĀNĪ TECHNICAL TERMS USED IN ORDINARY EDUCATIONAL BOOKS.	THEIR EQUIVALENTS OR MEANINGS IN ENGLISH.
J.	
Jumla-i-Jawāb-i-Qasam.....	A clause following a word of oath to explain the object of the oath taken (Grammar).
Jumla-i-Jazā	See Jazā, (Grammar).
Jumla-i-kasir-ul-ujzá	} A Multinomial expression, (Algebra).
Jumla-i-kasir-ul-arkān	
Jumla-i-khabariya	An affirmative sentence, as <i>zaid payhtā hai</i> , (Grammar).
Jumla-i-mufrada	A simple Algebraical expression, (Algebra).
Jumla-i-Murakkaba	A compound Algebraical expression, (Do.)
Jumla-i-Mu'tariza	A parenthetical clause, (Grammar).
Jumla-i-Nidāfiya	A vocative sentence, (Do.)
Jumla-i-Qasamiya	A sentence which contains an oath, (Do.)
Jumla-i-Sanāi	A Binomial, (Algebra).
Jumla-i-Shart	A protosis, (Grammar).
Jumla-i-Shartīya.....	A conditional sentence, (Do.)
Jumla-i-Sulāsi	A Trinomial, (Algebra).
Jumla-i-Ukhrā	The right side of an Equation, (Algebra).
Jumla-i-Úlá.....	The left side Do. (Do.)

Juz	جزء	(1) a part, (Euclid). (2) the square root, (Arithmetic).
Juz-ul-ka'b	جزء الكعب	The cube root, (Do.)
Juz-ul-Mál	جزء المال	The square root, (Do.)
Juz-i-Mál-ul-Ka'b	جزء مال الكعب	The fifth root, (Do.)
Juz-i-Mál-ul-Mál	جزء مال المال	The fourth root, (Do.)
Juz-i-Zarbí	جزء ضربی	A factor, (Do.)
K.		
Ka'b	كعب	The cube of a quantity, (Do.)
Kalám	كلام	A complete proposition or sentence, (Grammar).
Kalima	كلمه	A word, (Do.)
Kalima-i-rabt	كلمه ربط	A copula, (Do.)
Kántá	कांता	Proof, (Arithmetic).
Kasir-ul-Azlá'	كسر الاضلاع	A multilateral figure ; a polygon, (Euclid).
Kasr	كسر	(1) a fraction ; (2) the numerator of a fraction, (Arithmetic).
Katāutí	कटौती	A discount, (Do.)
Khabar	खबर	A predicate, (Grammar).
Khákná	خانن	An Isthmus, (Geography).
Khalíj	خليج	A bay or a gulf, (Do.)
Kháři	खाड़ी	A gulf, (Do.)
Khárij-i-Qismat	خارج قسمت	Quotient, (Arithmetic).

Vocabulary of Hindustāni Technical Terms.—continued.

HINDUSTĀNĪ TECHNICAL TERMS USED IN ORDINARY VERNACULAR EDUCATIONAL BOOKS.	THEIR EQUIVALENTS OR MEANINGS IN ENGLISH.
Khatt	A line, (Euclid).
Khatt-i-Istiṡwā'	The equator, (Geography).
Khatt-i-Jadī	The tropic of Capricorn, (Do.)
Khatt-i-Mumās	A tangent, (Euclid).
Khatt-i-Mustaqīm	A straight line, (Do.)
Khatt-i-Saratān	The tropic of Cancer, (Geography).
Khitāb	A title of honour, (Grammar).
Khushki	Land, (Geography).
Khusūf	An eclipse of the moon, (Do.)
Khutūt-i-Mustaqīm-i-Mutawāziya,	The parallel straight lines, (Euclid).
Khutūt-i-Mutasāwiyat-ul-ab'ād	Equi-distant straight lines, (Do.)
Khutūt-i-Wahdānī	Brackets or vinculum, (Algebra).
Koh-i-Ātish-fishān	A volcano, (Geography).
Kunyat	A patronymic, (Grammar).
Kura	A sphere; a globe, (Geography).
Kusūf	An eclipse of the sun, (Do.)
Kusūr	Fractions, (Arithmetic).

Kusûr-i-ʿAmm	كسور عام	Vulgar Fractions, (Arithmetic).
Kusûr-i-A'shâriya	كسور اشاريه	Decimal Do. (Do.)
Kusûr-i-Ġair-Mahdûd	كسور غير محدود	Circulating or Recurring Decimals, (Do.)
Kusûr-i-Ġair-Mutanâhî	كسور غير متناهى	Ditto.
Kusûr-i-Mudauwar	كسور مدوار	Ditto.
Kusûr-i-Mutawâli	كسور متوالى	Ditto.
Kusûr-i-Mutawâtir	كسور متواتر	Ditto.
Kusûr-i-Mutawâtir-i-Khâlis	كسور متواتر خالص	A pure circulator, (Do.)
Kusûr-i-Mutawâtir-i-Makhlût	كسور متواتر مختلط	A mixed circulator, (Do.)
L.	لقب	A surname, (Grammar.)
M.	ما بعد	A letter or a word that follows another, (Do.)
Mâ-ba'd	ما بعد	The ecliptic, (Geography).
Madâr-i-Arzî	مدار الارضى	A noun qualified by a Numeral Adjective, (Grammar).
Ma'dûd	معدود	A subtrahend, (Arithmetic).
Mafrûq	مفروق	A number from which any number has been subtracted, (Do.)
Mafrûq-Minhu	مفروق منه	A thing supposed or given; (Euclid).
Mafrûz	مفروض	An objective case, (Grammar).
Maf'ûl	مفعول	The objective of a Transitive Verb, (Do.)
Maf'ûl-bi-hî	مفعول به	An accusative of time or place, as <i>rât in, rât bhar parhâ</i> , and <i>Madrisa in, wuh</i>
Maf'ûl-fih	مفعول فيه	<i>Madrise men hai</i> , (Do.)

HINDUSTĀNĪ TECHNICAL TERMS USED IN ORDINARY VERNACULAR EDUCATIONAL BOOKS.	THEIR EQUIVALENTS OR MEANINGS IN ENGLISH.
Maḥ'ul-i-Mutlaq	An absolute objective. A cognate accusative, as <i>mār</i> in, <i>ek saḥit Mār Mārī</i> (Grammar).
Maḥ'ul-i-Mā-Lam-Yusamma-Fā'ilu-hū	(An objective to a Verb whose agent is not expressed). The nominative to a Passive Verb, as <i>Zaid</i> in, <i>Zaid māragayā</i> , (Do.)
Maḥ'ul-la-Hū	The accusative which indicates the reason of an action, as <i>'ilm ke liye</i> in, <i>main 'ilm ke liye madrise jātā hūn</i> , (Do.)
Maḥ'ul-Minhu	An objective expressing an instrument by which an action has been done, as <i>Tahvār</i> in, <i>Tahvār se mārā</i> , (Do.)
Magrib	The West, (Geography).
Mahdūd	Finite, as a line, (Euclid).
Maḥsūz-ul-Kasr	An aliquot part of a number, (Arithmetic).
Maidān	A plain, (Geography).
Mailān	An inclination, (Euclid).
Majhūl	Unknown, (Algebra).
Majmū'a	The sum of 2 or more quantities, (Euclid).
Majrūr	An objective governed by a preposition, (Grammar).
Majzūr	The square number, (Arithmetic).
Makhrāj	A denominator, (Do.)
Maksūr	(1) a consonant marked with the vowel point <i>kasra</i> or <i>zer</i> , (Grammar). (2) a fraction, (Arithmetic).

مفعول مطلق

مفعول بالمرتبسم فاعله

مفعول له

مفعول منه

مغرب

محدود

مخسوز الكسر

میدان

میلان

مجهول

مجموعه

مجرور

مجزور

مخرج

مکسور

Makús-i-Gair-Wájib
Makús-i-Mufrad
Makús-i-Multaf
Makús-i-Murakkab
Makús-i-Muzáf
Makús-i-Wájib
Mál
Mál-i-Ká'b
Mál-ul-Mál
Ma'lúm
Mamba'-i-Daryá
Mandúb
Manfi
Manshúr
Máp-tol
Má-qabl
Maqádír
Maqádír-i-Majhúla
Maqádír-i-Ma'lúna
Maqádír-i-Manfiya

كسور غير واجب	An improper fraction, (Arithmetic).
كسور مفرد	A simple fraction, (Do.)
كسور ملطف	A complex fraction, (Do.)
كسور مركب	A mixed fraction, (Do.)
كسور مضاف	A compound fraction, (Do.)
كسور واجب	A proper fraction, (Do.)
مال	The square of a number, (Arithmetic and Algebra).
مال كعب	The fifth power of a number, (Do.)
مال المال	The fourth power of a number, (Do.)
معلوم	Known, as a quantity, (Algebra).
منبع دریا	The source of a river, (Geography).
مندوب	A noun governed by an interjection, (Grammar).
منفی	(1) Negative, (Grammar). (2) Minus, (Algebra).
منصور	A prism.
माप तोल	Measures and weights, (Arithmetic).
ما قبل	An antecedent, (Grammar).
مقادیر	Quantities, (Algebra).
مقادیر مجهولہ	Unknown quantities, (Do.)
مقادیر معلومہ	Known quantities, (Do.)
مقادیر منفیہ	Negative Do. (Do.)

HINDUSTĀNĪ TECHNICAL TERMS USED IN ORDINARY VERNACULAR EDUCATIONAL BOOKS.	THEIR EQUIVALENTS OR MEANINGS IN ENGLISH.
Maqádīr-i-Mufrada	Simple quantities or monomials, (Algebra).
Maqádīr-i-Mukhtalif-ul-Quwá	Quantities of unlike powers or dimensions, (Do.)
Maqádīr-i-Musbata	Positive quantities, (Do.)
Maqádīr-i-Mutamásila	Like quantities, (Do.)
Maqála	A book of Euclid.
Maqsum	A dividend, (Arithmetic).
Maqsum-'Alaih	A divisor, (Do.)
Maqsum-'Alaih-A'zam	The greatest common measure, (Do.)
Maqsum-'Alaih-Imtihānī	A trial divisor, (Do.)
Maqsum-'Alaih-Muwáfīq	An aliquot part of a number, (Do.)
Maqūla	A saying, (Grammar).
Markaz	A centre, (Euclid).
Marji-'i-Zamir	The substantive for which a pronoun stands, (Grammar).
Masala	A theorem, (Euclid).
Masdar	See <i>Ism-i-Masdar</i> .
Masdar-i-Ġair-Waz'ī	A counterfeit infinitive as بادالنا (<i>badalnā</i>) wherein the suffix <i>nā</i> , the Hindī sign of the infinitive, has been added to the Arabic word <i>badal</i> , (Grammar).

Masdar-i-Waz'í	A genuine Infinitive, (Grammar).
Mashq	Exercise, (Arithmetic)
Mashriq	The East (Geography).
Matbú'	A Substantive followed by another in apposition, (Grammar)
Ma'táf	Words or clauses connected together by a conjunction, (Grammar)
Mausúf	A noun qualified by an adjective, (Do.)
Mazmún	A consonant marked with the vowel point <i>zamma</i> , (Do.)
Mazrúb	A multiplicand, (Arithmetic),
Mazrúb-fih	A multiplier, (Do.)
Mi'ád	Time, (Do.)
Mihwar-i-Zamin	The axis of the earth, (Geography).
Minhá-Karná	To subtract, (Arithmetic)
Mintaqa	A zone, (Geography).
Mintaqa-i-Bárida	A frigid zone, (Do.)
Mintaqat-ul-Buruj	The zodiac, (Do.)
Mintaqa-i-Hárá	The torrid zone, (Do.)
Mintaqa-i-Mu'tadila	A temperate zone, (Do.)
Miqdár	A quantity, (Algebra).
Miqdár-i-Mufrad	A simple Algebraical quantity, (Do.)
Miqdár-i-Murakkab	A compound (Do.) (Do.)

مصدر و ضمی	
مشق	
مشرق	
متبع	
مطوف	
موصوف	
مضمون	
مضروب	
مضروب فیہ	
میاد	
محور زمین	
منہا کرنا	
منطقہ	
منطقہ بارودہ	
منطقہ البروج	
منطقہ حارہ	
منطقہ معتدلہ	
مقدار	
مقدار مفرد	
مقدار مرکب	

Vocabulary of Hindustānī Technical Terms.—continued.

HINDUSTĀNĪ TECHNICAL TERMS USED IN ORDINARY VERNACULAR EDUCATIONAL BOOKS.	THEIR EQUIVALENTS OR MEANINGS IN ENGLISH.
Micī-Kātā	Discount, (Arithmetic).
Mizān	(1) total, (2) proof, (Do.)
Mu'aiyan	A rhombus, (Euclid).
Muakkad	A noun to which a word is added by way of confirmation, as <i>wuh</i> in the phrase <i>wuh khud</i> , (Grammar).
Mu'awaza	Exchange, (Arithmetic).
Mu'awin	The tributary of a river (Geography).
Mubaiyan	A word or a clause to which the succeeding clause serves as an explanation, as <i>yih</i> in the sentence, <i>main yih khatī hūn kī tum 'ilm tahsil karo</i> , (Grammar).
Mubdal	A word put in apposition, (Do.).
Mubdal-min-hu	A noun to which some other noun has been put in apposition, (Do.)
Mubtadā	The subject of a sentence, (Grammar).
Mufazzal	A noun qualified by an Adjective of the comparative degree, (Do.)
Mufazzal-'alaih	A noun with which another has been compared, as <i>Zaid</i> in <i>Zaid Bakr se hoshyār hai</i> , (Grammar).
Mufrad	(1) simple, (2) single, (Algebra and Grammar).
Muhaddab-Hissa-i-muhīt	A convex circumference (Euclid).
Muhīt	Circumference (Do).

Muhammal	مُحَمَّد	A word which means nothing (Grammar).
Majauwaf-Hissa-i-mulūt	مَجْأُوفُ حِصَّةٍ مُلْكِيَّةٍ	A concave circumference, (Euclid).
Mukā'ab	مُكَابَّةٌ	Cubic, (Arithmetic).
Mukhammas	مُخَمَّسٌ	A Pentagon, (Euclid).
Mukhlātab	مُخَلَّطٌ	The person spoken to, or the 2nd person, (Grammar).
Mulk	مُلْكٌ	A country, (Geography).
Mumāyaz	مُمَايِزٌ	A word or a phrase the indistinctness of which is removed by the addition of a word called its <i>tanāz</i> , as <i>das</i> in <i>das rupai</i> , (Grammar).
Manāda	مَنَادِيٌّ	A Noun or a Pronoun in the Vocative case, (Grammar).
Munharif	مُنْهَرِفٌ	A Trapezium, (Euclid).
Muntabiq honā	مُنْتَابِقٌ هَوْنًا	To coincide, (Do.)
Muqaddam	مُقَدِّمٌ	The antecedent terms in a Proportion (Algebra).
Muqaddar	مُقَدَّرٌ	A word understood though not expressed, (Grammar).
Muqsam-bi-hi	مُقَسَّمٌ بِهِيَ	That by which one swears, (Do.)
Murabbā'	مُرَبَّعٌ	A square (Euclid).
Murakkab	مُرَكَّبٌ	Compound : a combination of words, (Grammar).
Murakkab-i-gair-mufid	مُرَكَّبٌ غَيْرُ مُفِيدٍ	An incomplete sentence, (Do.)
Murakkab-i-Intizāji	مُرَكَّبٌ اِنْتِزَاجِيٌّ	A combination of two nouns forming together the name of a thing, as <i>subz-i-mandī</i> , (Do.)
Murakkab-i-Ibnādī	مُرَكَّبٌ اِبْنَادِيٌّ	A complete sentence, (Do.)
Murakkab-i-Izāfī	مُرَكَّبٌ اِزَافِيٌّ	A combination of noun in the Possessive case with one that governs it, (Do.)

Vocabulary of Hindustānī Technical Terms.—continued.

HINDUSTĀNĪ TECHNICAL TERMS USED IN ORDINARY VERNACULAR EDUCATIONAL BOOKS.	THEIR EQUIVALENTS OR MEANINGS IN ENGLISH.
Murakkab-i-Mufid	} A complete sentence, (Grammar).
Murakkab-i-Tāmm	
Murakkab-i-Nāqis	
Murakkab-i-Tausīfī	
Murakkab-i-Tī'dādī	
Musabba'	An incomplete sentence, (Do.)
Musaddas	A combination consisting of an adjective and the noun it qualifies, (Do.)
Musallas	A compound numeral, as <i>ekattīs</i> (31) <i>ek</i> and <i>tīs</i> (Do.)
Musallas-i-Hādd-uz-Zawāyā	A heptagon, (Euclid).
Musallas-i-mukhtalif-ul-azlā'	An hexagon, (Do.)
Musallas-i-munfarj-uz-zāwiya	A triangle, (Do.)
Musallas-i-mutasāwī-ul-azlā'	An acute-angled triangle, (Do.)
Musallas-i-mutasāwī-us-sāqin	A scalene triangle, (Do.)
Musallas-i-qāim-uz-zāwiya	An obtuse-angled triangle, (Do.)
Musamman	An equilateral triangle, (Do.)
Musawāt	An isosceles triangle, (Do.)
Musawāt-i-daraja-i-awwal	A right-angled triangle, (Do.)
	An octagon, (Do.)
	An equation, (Algebra.)
	A simple equation, (Do.)

مرکب مفید
 مرکب تام
 مرکب ناقص
 مرکب توصیفی
 مرکب تعدادی
 مستطین
 مستدس
 مثلث
 مثلث حاد الزوايا
 مثلث مختلف الاضلاع
 مثلث منفرج الزاوية
 مثلث متساوی الاضلاع
 مثلث متساوی الساقین
 مثلث قائم الزاوية
 مثلث
 مساوات
 مساوات درجہ اول

Musáwát-i-daraja-i-duwum.....	A quadratic equation, (Do.)
Musáwát-i-daraja-i-duwum-makhlút-ul-quwá	An adfected quadratic equation (Do.)
Musáwát-i-do-maqlúdr-i-majhúla ...	An equation of two unknown quantities, (Algebra).
Musáwát-i-shartí.....	An equation of condition, (Do.)
Musáwát-i-zátí	An identical equation, (Do.)
Musáwí	Equal, (Euclid).
Musbat.....	1, Affirmation, (Grammar). 2, Positive ; plus (Algebra).
Mushabbah	A thing compared to some other thing, (Grammar).
Mushabbah-bi-hi	The thing to which any thing is compared, (Do.)
Mushábih-i-f'l	An adjective, a noun of agency or a Perfect Participle is a Mushábih-i-f'l (<i>quasi verb</i>), (Grammar).
Mushár-ilaih	The noun to which a demonstrative adjective Pronoun refers, (Do.)
Musnad	A predicate (Do.)
Musnad-ilaih	The subject of a sentence, (Do).
Mustasná.....	Exception (Do.)
Mustasná-min-hu	That to which anything is an exception (Do.)
Mustatíl	An oblong, (Euclid).
Mutabádile záwiye	Alternate angles (Do.)
Mutakallim	The speaker or the 1st person (Grammar).
Mutamásíl	Like, (as quantities in Algebra).

مساوات درجہ دوم
 مساوات درجہ دوم مخلوط القوی
 مساوات دو مقدار مجهولہ
 مساوات شرطی
 مساوات ذاتی
 مساوی
 مثبت
 مشبہ
 مشبہ بہ
 مشابہ فعل
 مشابہ الیہ
 مسند
 مسند الیہ
 مستثنیٰ
 مستثنیٰ منہ
 مستطیل
 متبادلے زاویے
 متکلم
 متماثل

Vocabulary of Hindustānī Technical Terms.—continued.

HINDUSTĀNĪ TECHNICAL TERMS USED IN ORDINARY VERNACULAR EDUCATIONAL BOOKS.	THEIR EQUIVALENTS OR MEANINGS IN ENGLISH.
Mutammin	A complement, (Euclid).
Mutanāsib	Proportional (Algebra).
Mutasāwiyat-ul-azlā'	Equilateral, (Euclid).
Mutasāwiyat-ul-azlā'-waz-zawáyá	Equilateral and Equiangular, (Do.)
Mutashābih	Similar (Do.)
Mutawāzī	Parallel, (Do.)
Muttaḥid-ul-'alāuāt	Quantities having like signs, (Algebra).
Muzāf	The governing noun of a genitive (Grammar).
Muzāf-ilāh	The genitive (Do.)
Muzakkar	Masculine, (Do.)
N.	
Naf'-o-nuqsān	Profit and loss, (Arithmetic).
Nafy	Minus, (Algebra).
Naḥw	Syntax, (Grammar).
Nakhlīstān	An oasis, (Geography).
Nakira	See <i>Ism-i-Nakira</i> .
Nasab-numā	The denominator of a fraction, (Arithmetic).
متماثل	
متناسب	
متساوية الاضلاع	
متساوية الاضلاع والزوايا	
متشابه	
متوازي	
متحد العلامات	
مضاف	
مضاف اليه	
مذكر	
نفع ونقصان	
نفي	
نحو	
نخلستان	
نكرة	
نسب نام	

Nazra	نظيره	Homologous, (Euclid).
Nisbat	نسبت	Ratio, (Algebra).
Nisbat-i-kalān	نسبتِ کلان	A ratio of greater inequality, (Do.)
Nisbat-i-khurd	نسبتِ خرد	} A ratio of less inequality, (Do.)
Nisbat-i-kochak	نسبتِ کوچک	
Nisbat-i-qillat	نسبتِ قلت	A ratio of equality, (Do.)
Nisbat-i-musāwāt	نسبتِ مساوات	A common ratio, (Do.)
Nisbat-i-mushtarik	نسبتِ مشترک	A ratio of greater inequality, (Do.)
Nisbat-i-ziyāda	نسبتِ زیاده	Semi-circle, (Euclid).
Nisf-Dāira	نصف دائرة	A Hemisphere, (Geography).
Nisf-Kura-i-Zamīn	نصف کره زمین	Meridian, (Do.)
Nisf-un-Nahār	نصف النهار	The cardinal points of the compass, (Do.)
Niqāt-i-Samt	نقاط سمت	The solar system, (Do.)
Nizām-i-Shamsī	نظام شمسی	The letter <i>nūn</i> when pronounced nasally, (Grammar).
Nūn-i-Ḡunna	نون غنة	A point, (Euclid).
Nuqta	نقطه	The point of contact, (Do.)
Nuqta-i-Tamās	نقطه تماس	Algebraical symbols, (Algebra).
Nuqtish-i-Jabriya	نقوش جبریة	Evolution, (Do.)
Nuzūl	نزول	

HINDUSTANÍ TECHNICAL TERMS USED IN ORDINARY VERNACULAR EDUCATIONAL BOOKS.	THEIR EQUIVALENTS OR MEANINGS IN ENGLISH.
P.	
Pachchham	The West, (Geography).
Pahār	A mountain, (Do.)†
Pahārā	A multiplication table, (Arithmetic).
Pahārī	A hill, (Geography).
Paimáyish	Measurement, surveying, (Arithmetic, &c.)
Paimáyish-i-Mujassamát-ká-andáza	Solid or cubic measure, (Do.)
Paimáyish-i-Musattahát-ká-andáza	Measures of surface, or the square measure, (Do.)
Paimáyish-i-Túlání-ká-andáza	Lineal measure, (Do.)
Pūrab	The East, (Geography).
Q.	
Qā'ida	A base, (Euclid).
Qāim-uz-zawáyá	A rectangle, (Do.)
Qāntín-i-Musallasí	The Rule of Three, (Arithmetic).
Qatár-i-Koh.....	A range of hills or mountains, (Geography).
Qattá'-i-Dáira	The sector of a circle, (Euclid).
Qaus	An arc, (Do.)
पक्कम	
पहाड़	
पहाड़ा	
पहाड़ी	
पیمایش	
پیمایش مجسمات کا اندازہ	
پیمایش مسطحیات کا اندازہ	
پیمایش طولانی کا اندازہ	
पूर्व	
قاعدة	
قائم الزوايا	
قانون مثلثی	
قطب کوه	
قطاع دائرة	
قوس	

Qaus-i-Qazah	قوس قزح	The rainbow, (Geography).
Qínat-i-'Adadí	قیمت عددی	The numerical value, (Algebra).
Qímat-i-Naqd	قیمت نقد	The present worth, (Arithmetic).
Qit'a-i-Dáira	قطعه دایره	The segment of a circle, (Euclid).
Qit'át-i Mutashábiha	قطعات متشابه	Similar segments, (Do).
Qiyási	قیاسی	Regular, (Grammar).
Qutb-i-Jawúbí	قطب جنوبی	The South Pole, (Geography).
Qutb-i-Shamáli	قطب شمالی	The North Pole, (Do.)
Qutr.....	قطر	A diameter or a diagonal, (Euclid).
Quwá-i-Mutanázila.....	قواے متنازله	Descending powers, (Algebra).
Quwá-i-Mutasá'ida	قواے متصاعده	Ascending powers, (Do.)
Qúwat	قوت	The power of an Algebraical quantity, (Do.)
Qúwat-Numá	قوت نما	An exponent or index of the power, (Do.)
R.		
Rabt.....	ربط	Construction, (Grammar).
Raqam	رقم	A number, a sum, (Arithmetic).
Raqam-i-Mafrúz	رقم مفروض	A given number, (Do.)
Raqam-i-Murakkab	رقم مرکب	A compound quantity, (Algebra).
Raqam-i-Mutlaq	رقم مطلق	An absolute or abstract quantity, (Do.)
Raqba	رقبه	Area, (Geography).

Vocabulary of Hindustānī Technical Terms.—continued.

HINDUSTĀNĪ TECHNICAL TERMS USED IN ORDINARY VERNACULAR EDUCATIONAL BOOKS.	THEIR EQUIVALENTS OR MEANINGS IN ENGLISH.
Rās	1, A cape (Do.) 2, A vertex, (Euclid).
Rās-i-Jadī	The winter solstice, (Geography).
Rās-i-Saratān	The summer solstice, (Do).
Rās-ul-Māl	Stocks, (Arithmetic).
Rod-Bār	A channel, (Geography).
Rub-'i-Dāira	A quadrant, (Euclid).
Rukn	A term of an Algebraical expression, (Algebra).
S.	
Sahīḥ	Whole, integral, (number), (Arithmetic).
Sāhil.....	A sea coast, (Geography).
Sahrā	A desert, (Do).
Saikrá	The hundreds of (units), (Arithmetic).
Saiyára	A planet, (Geography).
Saiyaráṭ-i-Andarūni	The planets whose orbits lie within that of the earth. The inferior planets, (Do.)
Saiyaráṭ-i-Berūni	The planets whose orbits enclose that of the earth. The superior planets, (Do.)
Sāl-i-Kabisa	A leap-year (Arithmetic).

Founded on usage.	Irregular, (Grammar).
A Double Rule of Three of three proportions,	(Arithmetic).
Thickness,	(Euclid).
Zenith,	(Geography).
A minute,	(Do.)
One of the two equal sides of an Isosceles triangle,	(Euclid).
Etymology.	Accidence, (Grammar).
The co-efficient of a quantity,	(Algebra).
Capital or Stock,	(Arithmetic).
Surface.	Superficies. Rectangle, (Euclid and Geography).
A table-land,	(Do.)
A plane superficies,	(Euclid).
A parallelogram,	(Do.)
The surface of the earth,	(Geography).
Fertile land,	(Do.)
A rhomboid,	(Euclid).
A figure.	A proposition, (Do.)
An Algebraical formula,	(Algebra).
A rectilineal figure,	(Euclid).
The North,	(Geography).

سامعی	سمک	سمت الزهر	ثانیہ	ساق	صوف	سر مقدار	سر مایہ	سطح	سطح مرتفع	سطح مستوی	سطح متوازی الاضلاع	سطح زمین	سیر حاصل	شعبہ بالعین	شکل	شکل جبریہ	شکل مستقیمہ الخطوط	شمال
-------	-----	-----------	-------	-----	-----	----------	---------	-----	-----------	-----------	--------------------	----------	----------	-------------	-----	-----------	--------------------	------

Sani'-i.....	Samaniya-i-Mutanásiba	Samk	Samt-ur-Rás	Sániya	Sáq	Sarf	Sar-i-Miqdár	Sarmáya	Sath.....	Sath-i-Murtafa'	Sath-i-Mustawí	Sath-i-Mutawázif-ul-Azla'	Sath-i-Zamín	Ser-Hásil.....	Shabih-bil-Mu'áyan	Shakl	Shakl-i-Jabriya	Shakl-i-Mustaqímat-ul-khutút	Shamál
--------------	-----------------------------	------------	-------------------	--------------	-----------	------------	--------------------	---------------	-----------	-----------------------	----------------------	---------------------------------	--------------------	----------------	--------------------------	-------------	-----------------------	------------------------------------	--------------

HINDUSTANÍ TECHNICAL TERMS USED IN ORDINARY VERNACULAR EDUCATIONAL BOOKS.	THEIR EQUIVALENTS OR MEANINGS IN ENGLISH.
Sharakat	Fellowship. Partnership, (Arithmetic.)
Sharakat-i-Gair-Mutasáwí	Compound fellowship, (Do.)
Sharakat-i-Mukhtalíf	Do. Do.
Sharakat-i-Mutasáwí	Simple Fellowship, (Do.)
Sharh	Rate, (Do.)
Shart	See <i>Jumlat-i-shart</i> , (Grammar).
Shart-i-Úlá	The first term of a proportion, or the antecedent of a ratio, (Arithmetic).
Shart-i-Ukhrá	The second term of a proportion, or the consequent of a ratio, (Do.)
Shisba-i-Musallásí	The prism.
Shunár-Kuninda	The numerator of a fraction, (Arithmetic).
Sifat	An Adjective, (Grammar).
Sifat-i-Mushabbah	A simple attributive Adjective, (Do.)
Sifat-i-Nisbatí	A Relative Adjective as <i>Hindustaní</i> (relating to Hindustán), (Do.)
Sifat-i-'Adadí	A Numeral Adjective, (Do.)
Sifr	A cipher, (Arithmetic).
Sigá	The conjugation or inflection of a Verb, (Grammar).
Silá	The clause immediately following a Relative Pronoun, (Do.)

شَرَاكَت
 شَرَاكَتِ غَيْرِ مُتَسَاوِي
 شَرَاكَتِ مُخْتَلِف
 شَرَاكَتِ مُتَسَاوِي
 شَرْح
 شَرْط
 شَرْطِ اُولَى
 شَرْطِ اُخْرَى
 شَيْئَةٍ شَرْطِي
 شَمَارَكُنْ كُنْدَه
 صِفَت
 صِفَتِ مُشَبَّه
 صِفَتِ نِسْبَتِي
 صِفَتِ عَدَدِي
 صِفْر
 صِيْغَه
 صِلَا

سلسله
سلسله جمع و تفریق
سلسله کوه
سلسله موسیقی
سلسله ضرب و تقسیم
سلسله متناوب
توت
سود
سود در سود
صعود
سوال
تابع
تابع مغیره
تابع همل
تفریق
تفریق مرکب
تفضیل بعض
تفضیل کل
تفضیل لفظی

A series, (Algebra).
Arithmetical progression, (Do.)
A mountain chain, (Geography).
Harmonical progression, (Algebra).
Geometrical progression, (Do.)
The Double Rule of Three, (Arithmetic).
Proof, (Arithmetic &c.)
Interest, (Do.)
Compound Interest, (Do.)
Involution, (Algebra).
(1), Question, (Arithmetic and Algebra), 2, Problem, (Euclid).
Appositive, (Grammar).
The nouns of place and time, and the words *qadar*, *tarḥ*, and *waza'*, (Do.)
An unmeaning word joined to another, as *mūt* in *jhūt mūt*, (Do.)
Subtraction, (Arithmetic).
Compound subtraction, (Do.)
An Adjective of the comparative degree, (Grammar).
The superlative degree of an Adjective, (Do.)
The positive or simple degree of an Adjective, (Do.)

Silsila
Silsila-i-Jam'-o-Tafrīq
Silsila-i-Koh
Silsila-i-Músiqí
Silsila-i-Zarb-o-Taqsīm
Sitta-i Mutanásiba
Subtít
Súid
Súd-dar-Súd
Su'úd
Suwál
T.
Tábi'
Tábi'-i-Mugáiyira
Tábi'-i-Muḥmal
Tafrīq
Tafrīq-i-Murakkab
Tafzíl-i-Ba'z
Tafzíl-i-Kúll
Tafzíl-i-Nafsí

HINDUSTĀNĪ TECHNICAL TERMS USED IN ORDINARY VERNACULAR
EDUCATIONAL BOOKS.

THEIR EQUIVALENTS OR MEANINGS IN ENGLISH.

Taḥwīl.....	تحويل	Conversion or reduction, (Arithmetic).
Takḥallus	تخلص	A poet's <i>nom de plume</i> , (Grammar).
Tákíd	تاكيد	A corroborative word, as (<i>khud</i>) in <i>wuh khud maujūd thá</i> , (Do).
Tálí	تالى	The consequent term in a ratio, (Algebra).
Tamiz	تميز	A speculative Adverb, (Grammar).
Tamiz-i-Kammiyat.....	تمييزكيت	Distinction of number, (Do).
Tanásub	تناسب	Proportion, (Algebra and Arithmetic).
Tanásub-i-Mufrad	تناسب مفرد	A simple proportion. The Rule of Three, (Arithmetic and Algebra).
Tanásub-i-Murakkab	تناسب مركب	A compound proportion, the Double Rule of Three, (Do.)
Tánis	تانیث	The feminine gender, (Grammar.)
Tankir	تکیر	The indeterminateness (of a noun), (Do.)
Tansif	تصفیف	Bisection, (Euclid.)
T'áq	طاق	An odd number, (Arithmetic).
T'aqátu'	تقاطع	Intersection, (Euclid).
Taqsim	تقسیم	Division, (Arithmetic).
Taqsim-i-Murakkab	تقسیم مرکب	Compound Division, (Do.)
Tarí	تری	Water (in opposition to dry land), (Geography).

Ta'rif	تعريف	1, The determinateness of a noun, (Grammar), 2, A definition.
Tarîq-ush-Shams	طريق الشمس	The zodiac. The Ecliptic, (Geography).
Tarkîb	تركيب	Parsing, (Grammar).
Taslîs	تسليث	Trisection, (Euclid).
Tasrif	تصرف	Conjugation, declension, (Grammar).
Tawassut-i-Aqsât	توسط اقسام	The equation of payment, (Arithmetic).
Tazkir	تذكير	The masculine gender, (Grammar).
Tîdâd-i-Marâtib	تعداد مراتب	The number of terms or places, (Arithmetic).
Tûl	طول	Length, (Do.)
Tûl-i-Balad	طولي بلد	The longitude, (Geography).
U.		
Ufq, yâ, Ufûq	افق	Horizon, (Geography).
'Ulûm-i-Muta 'ârifa	علوم متعارفة	The axioms, (Euclid).
'Umuq	عمق	Depth, (Arithmetic).
Uqlîdis	اقلیدس	<i>Euclid.</i>
'Urf	عرف	The name by which a person is generally known ; an <i>alias</i> , (Grammar).
Ustuwâna	استوانه	A cylinder, (Euclid).
Usul-i-Mauzû'a	اصول موضوعه	The Postulates, (Do).
Uttar	۳۴۶	The North, (Geography).

Zamir-i-Muzáf-ilaih.....	ضمیر مضاف الیه	A personal pronoun of the possessive case, (Do.)
Zarb.....	ضرب	Multiplication, (Arithmetic).
Zarb-i-Murakkab.....	ضرب مرکب	Compound multiplication, (Do.)
Zar-i-Asl.....	زیر اصل	The principal (money), (Do.)
Zawát-ul-Aznáb.....	ذوات الاذناب	Comets, (Geography).
Zawáyá-i-Mutabádila.....	زوايا کے متبادلہ	Alternate angles, (Euclid).
Do. Muttasila.....	زوايا کے متصلہ	Adjacent angles, (Do.)
Zawi-l-'Uqúl.....	ذوئے العقول	Rational beings, (Grammar).
Záwiya.....	زاویہ	An angle, (Euclid).
Záwiya-fl-Qit'a.....	زاویہ فی القطعہ	An angle in a segment, (Euclid).
Záwiya-i-Dákhla.....	زاویہ داخلہ	An interior angle, (Do.)
Záwiya-i-Hádda.....	زاویہ حادہ	An acute angle, (Do.)
Záwiya-i-Kháríja.....	زاویہ خارجہ	An exterior angle, (Do.)
Záwiya-i-Markazí.....	زاویہ مرکزی	An angle at the centre of a circle, (Do.)
Záwiya-i-Muhití.....	زاویہ محیطی	An angle at the circumference of a circle, (Do.)
Záwiya-i-Munfaríja.....	زاویہ منفردہ	An obtuse angle, (Do.)
Záwiya-i-Musattaha.....	زاویہ مسطحہ	A plane angle, (Do.)
Záwiya-i-Musattaha-i-Mustaqímat-ul-Khattain.....	زاویہ مسطحہ مستقیمہ الخطین	A plane rectilineal angle, (Do.)
Záwiya-i-Mustaqímat-ul-Khattain,...	زاویہ مستقیمہ الخطین	A rectilineal angle, (Do.)
Záwiya-i-Qáima.....	زاویہ قائمہ	A right angle, (Do.)

Vocabulary of Hindustānī Technical Terms.—concluded.

HINDUSTĀNĪ TECHNICAL TERMS USED IN ORDINARY VERNACULAR EDUCATIONAL BOOKS.	THEIR EQUIVALENTS OR MEANINGS IN ENGLISH.
Zazaq	L. C. M. (least common multiple), (Arithmetic).
Zīf	A multiple, (Do.)
Zīla'	1. The side of a triangle (Euclid), 2, a district or country, (Geography).
Zū-Arba'at-il-Azlá'	A quadrilateral figure, (Euclid).
Zú-Az'áf	A common multiple, (Arithmetic).
Zú-Az'áf-i-Aqall	A Least Common Multiple, (Do).
Zul-hál	A Noun whose circumstance has been described by a word called <i>hál</i> , (Grammar).
Zú-Salásat-il-Azlá'	A trilateral figure, (Euclid).



PK
1977
V3

A vocabulary of technical
terms

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

